

**Vocabulary of the terms used in the translation of the Decree of 15 January 2019, on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfer**

<b><u>ČESKY</u></b>	<b><u>ENGLISH</u></b>
automatizovaný výstup	automated data output
binární hodnota	binary value
celé číslo	integer
celní úřad	customs administration
certifikát veřejného klíče	public key certificate
číslo evidenční	registration number
číslo orientační	reference number
číslo popisné	house number
datový balíček	data package
datový model	data model
datový soubor	data file
datový typ	data type
doprovodné plnění	accompanying supply
elektronická pečeť	electronic seal
hazardní hra	gambling
herna	gambling premises
herní a finanční data	gambling and financial data
herní jistina	gambling capital
herní prostor	gambling premises
herní pozice	gambling point

*Anglická verze textu vyhlášky o způsobu oznamování a zasilání informací a přenosu dat provozovatelem hazardních her, rozsahu přenášených dat a jiných technických parametrech přenosu dat slouží jen pro základní orientaci v problematice a nejedná se o závazný text. Vždy je nutné vycházet z oficiálního textu vyhlášky vyhlášeného ve Sbírce zákonů.*

*The English version of the text of the Decree on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfers shall only be used for a basic understanding of the subject matter and is not a binding text. The official text of the Decree on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfers published in Collection of laws is the only binding text.*

herní výkaznictví	gambling reporting
herní zápis	gambling log
hodnotový žeton	valuable cheque
hra hazardní hry	game of gambling
hrací stůl živé hry	live game table
identifikátor	identifier
internetová adresa	website address
internetová hra	online game
internetová živá hra	online live game
internetové stránky	web pages
kasino	casino
kód adresního místa	code for address
kraj	region
kurs	odds
kursová sázka	odds betting
losovací zařízení	drawing lots
loterie	lottery
městská část	city quarter
městské obvody	city district
mimořádná událost	extraordinary event
obec	municipality
orgán vykonávající dozor	supervisory authority/body
označení (typu místa, kalendářního dne, ...)	identification ( e.g.of location type, a calendar day)
parametry uživatelského konta	parameters of user account

*Anglická verze textu vyhlášky o způsobu oznamování a zasilání informací a přenosu dat provozovatelem hazardních her, rozsahu přenášených dat a jiných technických parametrech přenosu dat slouží jen pro základní orientaci v problematice a nejedná se o závazný text. Vždy je nutné vycházet z oficiálního textu vyhlášky vyhlášeného ve Sbírce zákonů.*

*The English version of the text of the Decree on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfers shall only be used for a basic understanding of the subject matter and is not a binding text. The official text of the Decree on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfers published in Collection of laws is the only binding text.*

peněžní prostředky	cash funds
plnění	supply
pokladna kasina	casino's cash register
položka	item
položka záznamu	entry item
popis položky	item description
poskytnout (výstup)	to provide (output)
povinný vklad	mandatory deposit
prodejní místo	point of sale
provozní úsek	operating segment
provozovatel hazardní hry	operator
příležitost	opportunity
referenční vazba	reference link
řetězec znaků	string of characters
sázka	bet
sázková kancelář	betting office
sázková příležitost	betting opportunity
sázková událost	betting event
sázkový tiket	betting ticket
sdílený (kapitál, ...)	Joint ( e.g.capital)
strojový název položky	machine file name
stupně severní šířky	north latitude degrees
stupně východní délky	east longitude degrees
šifrování souboru	file encryption

*Anglická verze textu vyhlášky o způsobu oznamování a zasilání informací a přenosu dat provozovatelem hazardních her, rozsahu přenášených dat a jiných technických parametrech přenosu dat slouží jen pro základní orientaci v problematice a nejedná se o závazný text. Vždy je nutné vycházet z oficiálního textu vyhlášky vyhlášeného ve Sbírce zákonů.*

*The English version of the text of the Decree on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfers shall only be used for a basic understanding of the subject matter and is not a binding text. The official text of the Decree on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfers published in Collection of laws is the only binding text.*

technická hra	technical game
totalizátorová hra	totalisator game
turnaj	tournament
turnaj internetové živé hry	online live game tournament
turnaj živé hry	live game tournament
typ místa	type of location
účastník hazardní hry	gambling participant
údaje o provozovateli	operator data
událost	event
uzavření kursové sázky	placing odds betting
uživatelské konto	user account
verze rozhraní	interface version
vést účet	maintain account
vklad	deposit
vlastní (metadata)	actual (metadata)
výherní jistina	winning capital
vyhláška	Decree
výhra	winning
vypsána (příležitost)	listed
vzdálený přístup	remote access
základní povolení	basic license
zákon o hazardních hrách	Gambling Act
zařízení technické hry	device of technical game
zasílání informací a přenos dat	to notify and transmit information

*Anglická verze textu vyhlášky o způsobu oznamování a zasílání informací a přenosu dat provozovatelem hazardních her, rozsahu přenášených dat a jiných technických parametrech přenosu dat slouží jen pro základní orientaci v problematice a nejedná se o závazný text. Vždy je nutné vycházet z oficiálního textu vyhlášky vyhlášeného ve Sbírce zákonů.*

*The English version of the text of the Decree on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfers shall only be used for a basic understanding of the subject matter and is not a binding text. The official text of the Decree on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfers published in Collection of laws is the only binding text.*

záznam	entry
zeměpisná dékla	longitude
zeměpisná šířka	latitude
znak křížku	cross sign symbol
způsob oznamování	method to notify
zřídit/založit/vytvořit (účet)	set up (an account)
žeton	cheque
živá hra	live game

*Anglická verze textu vyhlášky o způsobu oznamování a zasilání informací a přenosu dat provozovatelem hazardních her, rozsahu přenášených dat a jiných technických parametrech přenosu dat slouží jen pro základní orientaci v problematice a nejedná se o závazný text. Vždy je nutné vycházet z oficiálního textu vyhlášky vyhlášeného ve Sbírce zákonů.*

*The English version of the text of the Decree on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfers shall only be used for a basic understanding of the subject matter and is not a binding text. The official text of the Decree on the method for gambling operators to notify and transmit information and transfer data, the scope of the data transfer and other technical parameters of data transfers published in Collection of laws is the only binding text.*